

**Ergebnisprotokoll  
der 71. Sitzung des Integrationsbeirates Nord am 18. März 2026  
im Kulturtreff Hainholz, Voltmerstraße 36, 30165 Hannover**

**Anwesende Mitglieder:**

Fakhria Ahmad, Niklas Brandes, Khaliuna Chuluunbaatar, Angelika Jagemann, Selma Karateke, Yvonne Marchewitz, Vanessa Selma Özdemir, Svenja Schlüter, Vitalii Shutkevych

**Es fehlten:**

Anja Alswenh-Kurz, Lidwin Carmala Anton Rajanathan, Viktor Bobryk, Nadine Kilinc, Kirsten Köpge, Ayhan Okumuş, Andreas Peters, Ömür Türk, Monika Windhorn, Adhanet Woldeselassie

**Gäste:**

Tatiana Ilchenko (BI Glücklicher Regenbogen); Ilona Kronhardt (PK Nordstadt/ PI Vinnhorst)

**Verwaltung:**

Paul Reinhardt (Kommunale Fachstelle für Migrationsberatung, OE 56.13),  
Stephan Kaczmarek (Stadtbezirksmanagement Nord, OE 18.62.13)

**Öffentlicher Teil:**

**1. Begrüßung**

Angelika Jagemann begrüßt die Mitglieder und Gäste.

Ilona Kronhardt stellt sich als Kontaktbeamtin vor. Die Kontakbeamten sind in den Stadtteilen (oft auch zu Fuß) unterwegs und dadurch leicht ansprechbar. Sie sichern den Schulweg, beraten zum Beispiel auch Seniorengruppen zur Vermeidung von Trickdiebstählen und sie nehmen an den Bezirksratssitzungen teil, um möglichst gut über aktuelle Themen und Problemstellungen informiert zu sein. Frau Kronhardt ist selbst unter der Telefonnummer 0511 109-3189 und der Mailadresse

[kontaktbeamte@pk-nordstadt.polizei.niedersachsen.de](mailto:kontaktbeamte@pk-nordstadt.polizei.niedersachsen.de) erreichbar.

Sie weist auch auf den Interkulturellen Dienst der Polizei hin (Frau Fulya Kurun (türkisch und deutsch), Telefon 0511 109-1055, [fulya.kurun@polizei.niedersachsen.de](mailto:fulya.kurun@polizei.niedersachsen.de) und

Frau Helena Schultheiß (russisch und deutsch), Telefon 0511 109-1056,

[helena.schultheiss@polizei.niedersachsen.de](mailto:helena.schultheiss@polizei.niedersachsen.de)):

[https://www.pd-h.polizei-nds.de/wir\\_ueber\\_uns/service/interkultureller-dienst-polizei-hannover-113804.html](https://www.pd-h.polizei-nds.de/wir_ueber_uns/service/interkultureller-dienst-polizei-hannover-113804.html)

**2. Protokoll der letzten Sitzung**

Zum Protokoll der Klausurtagung am 04. Februar 2026 gibt es keine Anmerkungen oder Korrekturwünsche.

**3. Projektanträge**

**3.1. Bürgerinitiative Glücklicher Regenbogen – „The Little Dragonfly – alle Sprachen sind uns willkommen“**

Frau Ilchenko hat sich bereits seit vielen Jahren ehrenamtlich in interkulturellen Projekten in Hainholz und Vinnhorst engagiert (Ursprung: privates Singen von Liedern aus anderen Kulturen auf Deutsch; später Gedichte im Teegarten, Basketball im Rollstuhl). Über den Vinnhorster Kindertisch wurde mit 21 Großfamilien ein Bilderbuch übersetzt – jede Seite in eine andere Sprache. Frau Ilchenkos aktuelle Idee ist der Aufbau eines technischen Rahmens für mehrsprachige Bilderbücher als eBooks. Sie möchte damit der Tatsache Rechnung tragen, dass z. B. in Hainholz Menschen aus fast 90 Nationen leben, in der Stadtbibliothek aber nur in elf Sprachen Kinderbücher angeboten werden und eBooks in

aller Regel nur deutsch-englisch, mit schwarzweißen Bildern und viel Text zur Verfügung stehen. Sie plant 20 Bücher als Auftakt, die auch auf Smartphones nutzbar sind. Die Integrationsbeiratsmitglieder diskutieren den Antrag unter mehreren Aspekten intensiv mit Frau Ilchenko – unter anderem auch im Hinblick auf Bildschirmzeiten für Kleinkinder, die Rechtefrage und die Impressumspflicht.

In einem nächsten Projektbaustein plant Frau Ilchenko, dass Menschen auch ohne professionelle Ausbildung eigene Geschichten erzählen bzw. übersetzen und einsprechen könnten, aus denen dann eBooks entstehen.

=====

Nichtöffentlicher Teil: Beratung des Antrages

=====

Frau Ilchenko wird mitgeteilt, dass die Mitglieder, keine Förderempfehlung geben werden, weil dieser Baustein im Gesamtkonzept der Antragstellerin keine Ansätze zur Begegnung und Verständigung im Stadtbezirk ermöglicht: Der Aufbau der geplanten Website erfordert die Arbeit von Profis, und die Geschichte, die als Pilot veröffentlicht werden soll, ist bereits festgelegt und fertig illustriert. Die angestrebte Übersetzung durch Bewohner\*innen aus Hainholz wäre eine individuelle Leistung durch Einzelpersonen. Die Integrationsbeiratsmitglieder signalisieren der Antragstellerin, dass sie sich die (finanzielle) Unterstützung des nächsten Projektbausteins vorstellen können, in dem mit Laien aus dem Stadtbezirk eigene Geschichten entwickelt und als eBooks produziert werden sollen. Frau Ilchenko wird einen Ausschnitt der geplanten Pilotgeschichte zur Verfügung stellen und würde sich freuen, wenn Mitglieder des Integrationsbeirates sich an den Übersetzungen beteiligen. Ihr wird zugesagt, dass Sie im Nachgang Hinweise auf alternative Fördermöglichkeiten wie den Regionsfonds erhält.

#### **4. Feuerwehrtopf: Mädchenhaus Komm – Unterstützung für provisorischen Umzug im Gebäude**

Auf die kurzfristige Unterstützungsanfrage des Mädchenhauses hin haben sich die Integrationsbeiratsmitglieder darauf verständigt, dass das Mädchenhaus noch einmal explizit auf den Feuerwehrtopf hingewiesen werden soll, über den bis zu 200 Euro für integrative Kleinstprojekte beim Integrationsbeirat angefragt werden können.

#### **5. Vorstellung des Niedersächsischen Integrationsrates durch eine\*n Vertreter\*in (angefragt)**

Der angefragte Integrationsrat für Niedersachsen musste für diesen Termin leider absagen, kommt aber gern zu einer späteren Sitzung

#### **6. Wahl einer\*eines stellvertretenden Vorsitzenden**

Vorgeschlagen wurden Fakhria Ahmad und Svenja Schlüter. Auf Fakhria Ahmad entfielen zwei Stimmen und auf Svenja Schlüter sieben Stimmen. Svenja Schlüter nimmt die Wahl als stellvertretende Vorsitzende für den Rest der Wahlperiode an.

#### **7. Projektpatenschaften – Berichte und Dokumentation**

Die Aktualisierung wird auf die nächste Sitzung verschoben.

#### **8. Verschiedenes/ Termine**

- Die Idee aus dem Kulturtreff Hainholz, einen Selbstverteidigungskurs für Frauen mit Unterstützung des Integrationsbeirats anzubieten, findet breite Zustimmung. Svenja Schlüter sucht nun Kooperationspartner\*innen für die Durchführung und wird dann einen Antrag stellen.
- Entsprechend den Vereinbarungen im Zuge des WIR2.0 wurde für alle Integrationsbeiräte ein Jahresbericht erstellt. Den Bericht für den Integrationsbeirat Nord erhalten die Bezirksratsmitglieder als Anlage zum Protokoll der April-Sitzung.
- Sonja Lehmann hat im Sozialforum angeboten, dass der Integrationsbeirat eine Sitzung im Café in der Strangriede 8 durchführen kann.
- Parallel zum Ordnungsdienst, der schwerpunktmäßig die Innenstadt bestreift, hat die Stadt Ordnungsbotschafter\*innen für die übrigen Stadtbezirke eingestellt. Für Nord ist das Jan Heger; er hat zum 01. Dezember 2025 seinen Dienst aufgenommen. Herr Heger ist ähnlich wie die Kontaktbeamt\*innen der Polizei im Stadtteil unterwegs und kann bei Fragen und Anliegen unterstützen, für die die Stadt zuständig ist. Er ist über die zentrale Telefonnummer (0511 168-55555) und E-Mail-Adresse ([ordnungsdienst@hannover-stadt.de](mailto:ordnungsdienst@hannover-stadt.de)) des Ordnungsdienstes erreichbar.

Die nächste Sitzung des Integrationsbeirats Nord findet am 10. Juni statt.

Sitzungsende: 19:30 Uhr.

05. Mai 2026

Für das Protokoll:  
Stephan Kaczmarek (OE 18.62.13)